



Share Your News with Southern Daily

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news

organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consider-

ation, please send to
scdailynewsroom@gmail.com
or contact
John Robbins 832-280-5815
Jun Gai 281-498-4310

China Focus : the 19th National Congress of the Communist Party of China

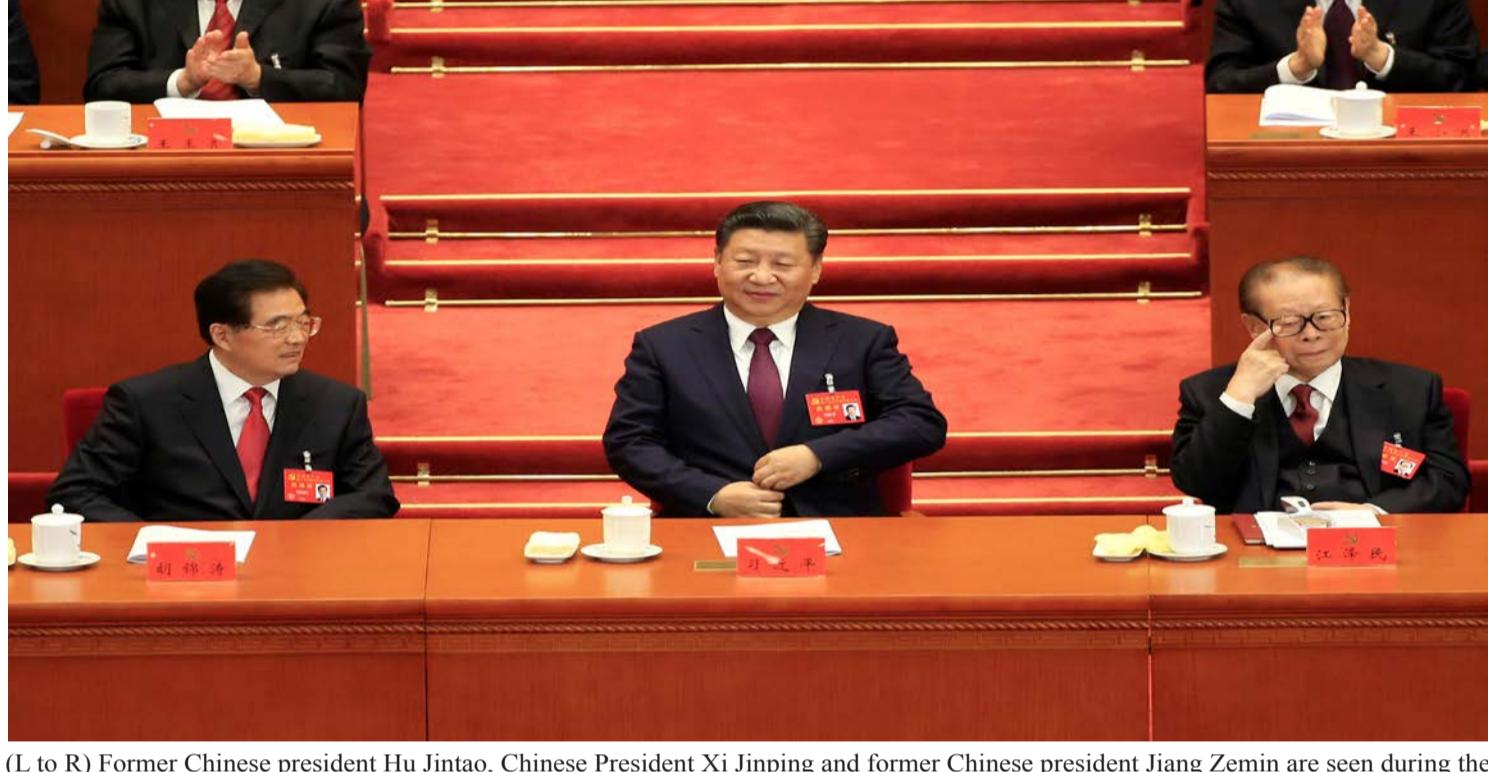


Inside C5

Southern DAILY Make Today Different

Thursday, October 19, 2017 | www.today-america.com | Southern News Group

China Focus: CPC speeds up modernization drive toward "great" socialist



(L to R) Former Chinese president Hu Jintao, Chinese President Xi Jinping and former Chinese president Jiang Zemin are seen during the opening session of the 19th National Congress of the Communist Party of China at the Great Hall of the People in Beijing, China October 18, 2017. REUTERS/Aly Song

BEIJING, Oct. 18 (Xinhua)

Xi Jinping on Wednesday painted a particularly optimistic outlook for the future of the world's second-largest economy in an effort to substantiate the Chinese Dream of national rejuvenation, promising a "great modern socialist country" by the middle of this century.

Addressing the opening session of the 19th National Congress of the Communist Party of China (CPC), Xi spelled out a two-stage development plan for the country in front of more than 2,300 delegates selected from 89 million Party members.

By the mid-21st century, new heights are expected to be reached in every dimension of material, political, cultural and ethical, social, ecological and military advancement.

Xi's grand ambitions far exceed previous expectations for that period.

Previous plans -- often framed as the country's second centenary goal marking the 100th anniversary of the founding of the People's

Republic of China -- only spoke of "a modern socialist country that is prosperous, strong, democratic, culturally advanced and harmonious."

China will become "a global leader in terms of composite national strength and international influence," Xi told an applauding audience, which included senior Party and government officials as well as grassroots representatives such as workers and farmers.

another 15 years of hard work, to ensure that socialist modernization is basically realized by 2035.

It will be the first time in history that over one billion people are lifted into modernity in such a short period of time.

By that point, the country's eco-

nomic and technological strength will have increased significantly, and rule of law for the country, the government, and society will be basically in place.

Part of Xi's modernization drive includes developing a modernized economy by furthering supply-side structural reform, building China into a manufacturer of quality and developing advanced manufacturing, and by protecting entrepreneurship and encouraging innovation.

He also envisioned stronger cultural soft power, greater appeal of Chinese culture by 2035, and a better environment.

On the military front, the modernization of national defense and the armed forces will be basically completed by 2035, and by the mid-21st century, the military should be fully transformed into world-class forces, Xi told the session.

In many ways, the twice-a-decade gathering, the most important event on China's political calendar, will mark a milestone in the history of the CPC and the Chinese nation.

A new leadership -- whose five-year term will extend beyond 2020 when the building of a moderately prosperous society is expected to be finished

-- will be elected, and the CPCConstitution will be amended.

Experts widely believe China has entered an era with the greatest composite national strength since the Opium War around 1840, which plunged China into the darkness of foreign aggression and domestic

turmoil.

In particular, the great progress registered by the world's second-largest economy over the past five years has offered the momentum for China to achieve its modernization goals.

In the past five years, China's GDP rose from 54 trillion to 80 trillion yuan, contributing more than 30 per-

OFFICE SPACE FOR RENT



Office Space For Rent

Locate in China town area, our ready-to-work Executive Office Suites give you the privacy to focus, get work done, and meet with your clients in a professional space. You get much more than just a private workspace - all office includes conference room time, high speed internet, phone line, and reception! Whether you select a furnished office or bring your own furniture, we have the perfect office space for you.

Price from 500.00 to 2400.00 per month, please call our International Trade Center office at: 832-448-0190

cent of global economic growth.

Meanwhile, more than 60 million people have been lifted out of poverty. Over 1,500 reform measures have been launched, establishing general frameworks for reform in major fields and lending greater impetus for growth.

"This is a new historic juncture in China's development," Xi said. "Scientific socialism is full of vitality in 21st-century China."

But China is still facing severe challenges and will long remain in the primary stage of socialism. Its international status as the world's largest developing country has not changed.

"Some acute problems caused by unbalanced and inadequate development await solutions; and the quality and effect of development are not what they should be," Xi said.

China's ability to innovate needs to be stronger, the real economy awaits improvement, and the country has a long way to go in protecting the environment.

"We must devote great energy to addressing development's imbalances and inadequacies, and push hard to improve the quality and effect of development," Xi said.

"Achieving national rejuvenation will be no walk in the park," he continued. "It will take more than drum beating and gong clanging to get there." Enditem

AMERICANIZED BENEFIT CONSULTANTS
www.americanizedbc.com
美運保險
提供公司醫療保險 | 商務保險
專業團隊 | 誠摯服務 | 信賴代理
Rita Peng
彭霄雲
保險經紀人 Americanized benefit
consultants
電話: 281-682-2283
9575 Katy Freeway, Ste 150, Houston, TX 77024

FARMERS INSURANCE
安可保險
汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老
Henry Chang PE
電郵: hchang@farmersagent.com
辦公室/ 713-974-3888(3827) 手機/ 713-259-9038
地址: 9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 [華華美銀行、王朝醫學中心]

Trinity Funding, Inc.
恒信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
• 房屋貸款 • 舊款重貸
• 利息低廉 • 經驗豐富
Peter Ma
請電: 馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
• 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

平安里旅行社
Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里，旅程從這裏開始.....
回国特价票\$649.00, 包括广州, 上海, 成都, 昆明, 桂林 (至少两人同行)
專精考察, 代理國內外旅行
Tel: 713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗, 旅遊服務, 贈送機票, 平安保險十五萬
TO7-PALLY TRAVEL 平安旅遊 1234567C_4

EXCEED REALTY
服務真誠、專業
助您安居置業、投資致富
832-207-8412
lisuchow@gmail.com
10700 Richmond Ave., Suite101
Houston, TX 77042

休士頓中國城首家高檔老年公寓火爆銷售！
沉澱流金歲月 盡享祥瑞人生
祥瑞花園
www.turtlewoodseniorliving.com
13.979.8242 Anna Wang
省心
6955 Turtlewood Dr. Houston, TX 77072
713.503.3121 Yun Truong
安心

醫藥保險這麼錯綜複雜您怎麼解決?
本人持有政府認證執照將竭誠為您服務
Andrew Cheng 鄭帥帥
請電: 832-748-8130
地址: 6100 Corporate Dr., Ste. 518
Houston, TX 77036

62套風水設計，精裝修住宅，大堂接待，樓頂花園，安靜舒適，有健身中心/圖書館/電影院/卡拉OK
公用餐廳，免費WIFI，高端舒適，封閉社區，360度監控，全天保安。公寓經理，高量照明，訂餐服務，特約醫生
A09-STOA ARCHITECT祥瑞花園C_16

THURSDAY OCTOBER 19, 2017



(Photo Reuters)

Tech giants have their eyes set on helping out Puerto Rico get back on its feet after Hurricane Maria, looking to pilot sustainable solutions to rebuild and reconnect areas that have been cut off from power. One tech giant, Elon Musk, has publicly offered to help rebuild Puerto Rico's electric grid after the island was devastated by Maria. Tesla would connect its Powerpacks to the grid, helping store energy generated by wind turbines or solar panels and smooth out gaps in the power they produce. The technology has already been tested on smaller islands, and Musk says there is "no scalability limit." Project Loon will deploy giant balloons into the stratosphere. They'll relay internet traffic to remote areas wirelessly, avoiding the cost and time of rewiring along the roads. The project recently received approval from the Federal Communications Commission to deploy in Puerto Rico. The technology has already been used in Peru, where thousands of homes were affected by extreme flooding. These projects could do more than just reconnect Puerto Rico; they could help hone concepts that could provide a more sustainable future.



A sign that reads "Send Tesla" is spelled out with remnants of a nearby house destroyed by Hurricane Irma as the occupant camps on the site twelve days after the devastating storm raked the island, on the northern shore of St. John, U.S. Virgin Islands September 16, 2017.

When Hurricane Maria crashed into Puerto Rico on September 20th, it found a vulnerable target. The island is facing an extreme financial crisis that's been building steam for decades; roughly 43 percent of its residents live in poverty. Its sole electric company, PREPA, is \$9 billion in debt and has been operating with outdated equipment for decades. Its power plants are an average of 44 years old and rely on outdated oil-fired systems, while most plants in the United States are about 18 years old and use newer natural-gas generators. PREPA filed for



China's President Xi Jinping arrives for the closing session of China's National People's Congress (NPC) at the Great Hall of the People in Beijing



U.S. Dollar and China Yuan notes are seen in this picture illustration June 2, 2017.
REUTERS/Thomas White/Illustration/File Photo



China's Politburo Standing Committee member Wang Qishan, the head of China's anti-corruption watchdog, leaves after the opening session of the 19th National Congress of the Communist Party of China in Beijing



Delegates clap as Chinese President Xi Jinping delivers his speech during the opening of the 19th National Congress of the Communist Party of China at the Great Hall of the People in Beijing



People watch a broadcast of Chinese President Xi Jinping delivering his speech during the opening of the 19th National Congress of the Communist Party of China, on a giant outdoor screen in Nanjing



Zhang Weixuan, an assistant secretary of the board at a software company, poses for pictures near her office in Beijing's financial district, China, September 3, 2017. Picture taken September 3, 2017. REUTERS/Thomas Peter



Former Chinese President Jiang Zemin uses a magnifier as he reads Chinese President Xi Jinping's report during the opening of the 19th National Congress of the Communist Party of China at the Great Hall of the People in Beijing



Former Chinese President Jiang Zemin (L) and Chinese Premier Li Keqiang attend the opening of the 19th National Congress of the Communist Party of China at the Great Hall of the People in Beijing

The Greater Houston Black Chamber Announces The 23rd Annual Pinnacle Finalists



The Greater Houston Black Chamber Announces The 23rd Annual Pinnacle Finalists

The Greater Houston Black Chamber 23rd Annual Pinnacle Finalists

HOUSTON, TEXAS — The Greater Houston Black Chamber (GHBC) is the leading organization in the Houston area representing African-American entrepreneurs and small businesses. Focused on advocacy, awareness and access, the Chamber has championed increased minority participation on municipal and state contracts and is preparing to celebrate the 23rd annual Pinnacle Awards that will be held at the Marriott Marque, 1777 Walker Street on Saturday, October 21st with a pre-event reception beginning at 6:00 pm. This year's nominees are: Marshall Isom, Optimum Security Professionals; Sterling & Stephen Carter, Sterling Staffing Solutions; Warren Broadnax, She's Happy Hair; Orgena D. Keener, Kaffeine Internet & Office Café; Jacqueline Camphor, Accentuals Consulting, LLC; Roshunda Jackson, Joie De Fine Linen Rentals; Troi and Kelley Taylor, Taylor Construction Management, LLC; and Patricia Hogan Williams, The Imani School. The Pinnacle finalist pool is an impressive group of diverse businesses representing

an array of industries.

Marshall Isom, President of Optimum Security Professionals (OSP) is responsible for business and program development for the limited liability contract security company with a focus on high-profile individuals, protection to commercial properties and security consulting and training.



Orgena D. Keener, founder of Kaffeine Coffee Internet & Office Café is one of this year's finalists.

Providing medical staffing services to home health agencies, hospices, hospitals, and rehab facilities, Sterling Staffing Solutions grew from the owner's home health agency to thrive, leading the State of Texas in the saturated, fraud-ridden

market.

Husband and wife duo, Troi and Kelley Taylor have carefully crafted a blueprint for global success in the construction management industry. As an emerging business they are breaking down barriers. The team is led by faith and committed to ensuring a lasting family legacy. Two southern-centered entrepreneurs top the finalist list this year. Roshunda Jackson who prides herself on supplying elegant high quality linen service at an affordable price leads Joie De Fine, best known for its Southern-style. The quaint Kaffeine Coffee Internet & Office Café, led by Orgena D. Keener serves as an anchoring social hub in Houston's historic Third Ward for students, community, residents and tourists alike.

Stephen Carter, Sterling Staffing Solutions is also one of this year's finalists.

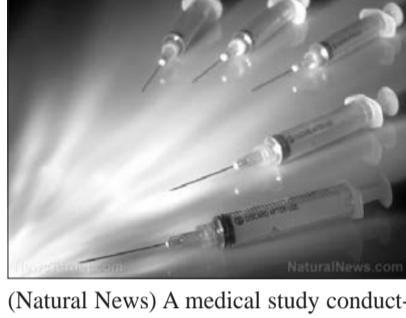
International businessman Warren Broadnax is the number one supplier of virgin hair in the United States with operations

in six storefront locations in Houston, Dallas-Ft. Worth and Detroit. Jacqueline Camphor, a cosmopolitan traveler with a personal motto of "you only get one life, so live your love," is the Managing Director of Accentuals Consulting a practice responsible for coaching their clients on debt reduction and wealth building. Thirty-year education veteran Patricia Hogan Williams founded the internationally acclaimed The Imani School, the largest independent private, predominately African American school to develop self-confidence, Christian values and academic

excellence among children. Pinnacle tickets are available at www.ghbcc.com/pinnacle or call (713) 660-8299. The event attire is semi-formal for 2017 and GHBC is offering a discounted individual ticket price of \$75.00 this year as well in lieu of Hurricane Harvey. Portions of event proceeds will benefit the GHBC Disaster Relief Fund designed to assist Black-owned businesses affected by the storm.

To schedule interviews contact Jeri Brooks at 713.807.0781 or jeri@oneworldstrong.com.

Study: Flu Shots Scientifically Proven To Weaken Immune Response In Subsequent Years... Researchers Stunned



(Natural News) A medical study conducted at the Ohio State University Wexner Medical Center found that women who received flu vaccines had a weakened immune system response in subsequent years.

Lisa Christian, PhD, the lead researcher on the study, concluded, "Growing evidence shows that those who received a flu shot in the prior year have lower antibody responses in the current year."

The study proves yet again that the official narrative of the flu shot industry — and its complicit corporate-run media — is false and deliberately deceptive. Far from offering bulletproof protection, flu shots actually make people more vulnerable to influenza infections, which of course contributes to more people catching the flu and then falsely thinking they need more flu shots for "more protection."

Yet it is the flu shots themselves that are leading to an increase in influenza infections. The flu vaccine, in other words, perpetuates the myth that flu vaccines

are needed by ensuring influenza spreads more rapidly than would otherwise occur. In effect, flu vaccines spread the very infections that generate more demand for flu vaccines. The structure is a "perfect" self-perpetuating medical hoax rooted in fake science and relentless media propaganda.



New study shows long-term effects of flu shots on the immune system.

The study shows the following:

*People who had a 2008 flu shot experienced a 250% increase in influenza infections in subsequent years.

*A study published in Human & Environmental Toxicology found that mercury-laced flu vaccines caused a 4,250 percent increase in fetal deaths during the 2009 flu season.

*The flu shot narrative pushed by the vaccine industry is a medical hoax that's easily disproved by fact-based evidence.

*People who get flu shots will be the first to die in an actual global pandemic because they have been made vulnerable to infections. (Courtesy Natural News)

百利中醫皮膚科

主 治 各類皮膚病
濕疹/蕁麻疹/癢癥/黃褐斑/真菌咽喉炎
銀屑病/白癲風/股癰等
內分泌失調/各種胃病及免疫性疾病
中醫症的中醫輔助治療
各類婦科疾病/痛經/月經不調
醫生簡介：臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜富教授，先後在武漢市第一醫院和天津中醫學院工作十餘年。全美ACAO
中醫師執照 德州中醫師執照 (AC01513)

Tel : (832)930-0688

地 址 9440 Bellaire Blvd #238,
Houston, TX 77036

門診時間 > Mon-Sat: 9:00am-5:00pm

A03_TCM ACUPUNCTURE百利中醫皮膚科2467B_4



泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及
貝勒醫學院

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.
◆休士頓貝勒醫學院心臟專科
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師
◆生化博士

歡迎電話預約查詢

713-779-8148

16659 S.W. Fwy, #215 Sugar Land, TX 77479
(Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)

D03CA_YONG容永騏2467B_8

9440 Bellaire Blvd, #102
Houston TX 77036

中城

主 治 各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症

門診時間：星期一至星期五 (9:00am 至 5:00pm)

主 治 各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症

</

CPC opens 19th National Congress, declaring "new era" of Chinese socialism

By Xinhua writers Li Zhihui, Zhang Zhengfu and Wang Cong

BEIJING, Oct. 18 (Xinhua) -- The Communist Party of China (CPC) has unveiled the "Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era" as the latest step on the journey to building a "great modern socialist country" as its 19th National Congress opened Wednesday.

Addressing the opening session, Xi Jinping outlined a two-step approach to becoming a great modern socialist country once building a moderately prosperous society in all respects is completed by 2020.

Hailing achievements in reform, opening up and socialist modernization during the past five years, Xi said socialism with Chinese characteristics has crossed the threshold into a new era. "This is a new historic juncture in China's development."

According to Xi, socialist modernization will be basically realized from 2020 to 2035. From 2035 to the middle of the century, China will become a great socialist country that is prosperous, strong, democratic, culturally advanced, harmonious and beautiful.

By then, China will be a global leader in terms of composite national strength and international influence. Prosperity for everyone will be basically achieved, Xi told about 2,300 delegates attending the country's most important political meeting in five years.

The goal exceeds the Party's previous plans to "basically realize modernization" by the middle of the 21st century. It also sets a higher target for China's modernization in terms of material, political, cultural and ethical, social and ecological development.

The two-step approach is an important component of the new Thought, a long-term guide for action.

The Thought builds on and further enriches Marxism-Leninism, Mao Zedong Thought, Deng Xiaoping Theory, the Theory of Three Represents, and the Scientific Outlook on Development. It represents the latest achievement in adapting Marxism to the Chinese context, Xi said.

Xi listed 14 points that underpin the development of socialism with Chinese characteristics in the new era.

The principal contradiction facing Chinese society is that between unbalanced and inadequate development and the people's ever-growing needs for a better life, Xi said.

The people's desire to live a better life is increasingly broad. Not only have material and cultural needs grown, but demands for democracy, rule of law, fairness and justice, security and a better environment are increasing, Xi said.

The report outlines the development of a modernized economy and socialist democracy, stronger cultural confidence and improved social wellbeing.

Xi called on the Party's 89 million members to regard as their goal "the people's aspirations to live a better life."

The CPC is the highest force for political leadership, Xi said, stressing strict governance over the Party and improvement of the Party's ability to govern and lead. Having gained

overwhelming momentum in its fight against corruption, the Party is determined to secure a "sweeping victory" over "the greatest threat" to the Party.

The congress, held in the Great Hall of the People in central Beijing and presided over by Li Keqiang, will deliberate an amendment to the CPC Constitution. Delegates will elect a



new CPCCentral Committee and a new CPC Central Commission for Discipline Inspection.

Established in 1921, the CPC founded the People's Republic of China in 1949 and began reform and opening up in 1978.

Over the past five years, China's GDP rose from 54 trillion yuan (8.2 trillion U.S. dollars) to 80 trillion yuan, contributing more than 30 percent of global economic growth. More than 60 million people have been lifted out of poverty. Over 1,500 reform measures have established general frameworks for reform in major fields, and the country is building world-class armed forces.

The country has entered an era with the greatest composite national



strength since the Opium War of 1840 which plunged China into the darkness of domestic turmoil and foreign aggression.

The Chinese nation has stood up, grown rich, and become strong, and it now faces the brilliant prospects of rejuvenation, Xi said. "Scientific socialism is full of vitality in 21st century China."

It also shows other developing countries the way to modernization, and offers wisdom through the Chinese approach to solving the problems facing mankind, he said.

But China is still and will long remain in the primary stage of socialism. Its international status as the world's largest developing country has not changed, Xi said.

"Achieving national rejuvenation will be no walk in the park," Xi said. "It will take more than drum beating and gong clangling to get there."

Xi reaffirmed China's commitment to building a community with a shared future for man-

kind. "No matter what stage of development it reaches, China will never seek hegemony or engage in expansion."

"This is a very powerful and strong report with a lot of determination," said Holly Snape, editor of the English version of the report. "It sends a message about how China intends to move forward, and how China will take the lead in promoting development of the world."

The report provides a new alternative for the rest of the world to speed up development, said Robert Lawrence Kuhn, chairman of the Kuhn Foundation, an American NGO promoting U.S.-China ties.

Wang Xianghong, a congress delegate from east China's Jiangsu Province, said the dream of building a modern socialist country will surely come true "as long as we unite around the CPCCentral Committee with Comrade Xi Jinping at the core." Enditem

(Zuo Wei and Liu Jie contributed to this story)



脊椎神經骨科

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

| 西醫正骨 | 物理治療 | 鈎灸復健 |

專門
治療

• 車禍、工作、及運動受傷
• 頭、頸、肩、背、腰痛與痺麻
• 坐骨神經痛、手腳痺麻

中醫
針灸

• 周身關節
• 肌肉疼痛

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405

地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072



李岳樺

醫學博士

Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery
of the Foot and Ankle
Board Certified by the American
Board Podiatric Surgery

新推出雷射治療『灰指甲』
不需要吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 \$100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com

★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★蹠疣 ★運動受傷 ★嵌甲病
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲

電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話

• 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8



李娜療痛中心

脊椎神經專科。骨傷疼痛專科。運動傷專科。

獨家正骨療法 中西醫完美結合

腰椎間盤突出 | 坐骨神經痛 | 頸椎胸椎腰椎脫位 | 壓迫神經痛 | 益骨偏歪 |

| 各關節錯位劇烈痛 | 術前術後神經痛 | 手肘下巴脫臼 | 青少年脊椎側彎 |

獨特的醫術受到了中國骨傷研究所，中國中醫藥研究協會高度讚揚和推廣，

多次受邀到各大院校交流授課，並與協會建立運動醫學合作項目。

門診時間: 週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息

地址: 9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文)

Tel: 832-863-8003 (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)



神經脊椎骨科醫學博士 Nancy Li, D.C., CCSP

美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業

D03CH_PAIN李娜療痛2467B_8



休士頓診所

電話: 713.272.6688

傳真: 713.271.6689

李岳樺

醫學博士

Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery
of the Foot and Ankle
Board Certified by the American
Board Podiatric Surgery

新推出雷射治療『灰指甲』
不需要吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 \$100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com

★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★蹠疣 ★運動受傷 ★嵌甲病
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲

電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話

• 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8



潤元堂國醫館

Galleria Oriental Medicine and Wellness Center

預約電話: 832-818-0707

中醫針灸主治

www.topacu.com

中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病 (焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症)、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057



馬劍 Ph.D, L.Ac.

貝勒醫學院教授

執業中醫師

A03-GALLERIA ORIENTAL潤元堂國醫館367B_8



休士頓診所足科中心

休士頓診所

電話: 713.272.6688

傳真: 713.271.6689

休士頓診所足科中心

休士頓診所

韩国首位机器人银行职员亮相 协助推荐金融商品



当地时间11日，韩国首位机器人银行职员“Pepper”亮相首尔中区友利银行总店营业网点。Pepper不仅能做问候及窗口导引等基本工作，还能协助推荐金融商品，介绍银行活动等。

在“上班”首日，为了防止事故发生，Pepper被固定在一个位置工作，但不久后Pepper就可以在银行内四处走动为客户提供服务。

除总店外，Pepper还将亮相汝矣岛、明洞金融中心，上班时间为上午9点至12点，下午2点至4点。

瑞士下水道“藏金”： 黄金微粒总价值约200万美元

继瑞士马桶被大量欧元钞票堵塞后，瑞士的废水系统中又被发现有黄金。据外媒报道，科学家们在瑞士的下水道和污水处理厂中发现了微量黄金。

据瑞士联邦水科学和技术研究所(EAWAG)的一项研究统计，瑞士每年大约有95磅的黄金被冲入污水系统。以当时的汇率计算，损失的黄金价值近200万美元(约合人民币1316.36万人民币)。

研究人员认为，这些微量的黄金是从瑞士著名的制表业和黄金精炼厂流进废水系统。

据报道，瑞士联邦环境局委托研究人员，对瑞士64家污水处理厂进行了调查。据悉，瑞士有些地区废水中的黄金浓度，比其他地区都高。在瑞士南部的几家黄金精炼厂中，甚至高

报道称，Pepper配备有语音功能，可以回答简单的金融问题。同时，Pepper胸前的显示器还可以显示相关内容。除金融业务外，Pepper还可以在顾客等待时给顾客拍照，介绍美食，玩脸部识别游戏等，让等待的时间不再无聊。

Pepper的外形也不像电影中的机器人那样笨重，胳膊、腰甚至手指都可以自然弯曲行动，不免让人感叹机器人的发展之快。

近来，机器人已经进入书店、商街、机场等各个地方为人类服务。

“含金量”的金属矿床都可能值得收藏。

据研究人员在报告中称，由于污水污泥中黄金的浓度足够高，因此这些黄金能够被恢复，且可能能够被还原其原本的价值。

此外，科学家们在水里还发现了其他意想不到的元素，包括大量的银，甚至还有通常被用于制造电子设备的稀土矿物。据研究人员估计，每年有超过6500磅的白银流入瑞士废水中，按当时汇率其价值约为180万美元。

今年，科学家们在瑞士废水中发现的有价值的东西，不止金和银。9月，瑞士调查人员还对两名西班牙女性在日内瓦的瑞士银行分行及当地三家餐厅的厕所里，冲掉约10万欧元(12万美元)现金而导致马桶淤塞的案件展开调查。

糖城家庭全科診所

www.drmeizhang.com



張攷 醫生

Mei Zhang, MD

北京醫科大學醫學系畢業
北京大學醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床醫療經驗
Board Certified by ABFP

門診時間

週日至週三：9:00am - 5:00pm

週四至週五：急診預約

週六：休業

醫療
美容
項目

肉毒桿菌Botox除皺瘦臉\$/單位 玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋-PRP微針治療脫髮-超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚-埋線面部提升去皺-射頻微針祛痘疤痕-鐳射激光永久脫毛-脈衝光-激光美白祛斑-祛痘-祛紋身-Kybella去雙下巴-溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪-新增水光針-美白針-PRP微針-讓您擁有嬰兒般的光滑肌膚。

4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071

D03FA-FAMILY MEDICINE 張攷醫師2467B_8

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.



接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

許旭東

醫學博士

Xudong Xu, M.D.

家庭全科醫師
Board Certified by ABFP

主治
內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種

Tel : 713-995-8886 Fax : 713-270-9358

Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

移民
體檢

隨到隨診

週一至週五: 8:00am-4:00pm

週六: 8:00am-2:30pm

www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊
接收各種保險

家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保“Preminun”醫師認證

- 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
- 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
- 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm
週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

美国1070公斤南瓜获世界称重赛冠军



第44届世界南瓜称重锦标赛的获胜者出炉，来自美国旧金山海湾地区的种植户霍兰德，以其种植的2363磅(约1070公斤)的南瓜赢得胜利，创下旧金山湾区史上最重南瓜纪录。

据橘郡的记录报告，9日

在这个巨型南瓜在半月湾市中心进行称重时，一辆叉车将巨大的南瓜吊起，放置到秤上，引起人们围观。

据报道，这个冠军南瓜重达2363磅，给霍兰德赢得了每磅7美元的奖金，也使霍兰德

第7次获得该奖冠军。

去年的冠军得主托贝克，以重达1010磅的南瓜赢得比赛。今年，托贝克带着重达2002磅的南瓜参加比赛，甚至在赛场上骑在了南瓜上，但最终还是输给了霍兰德。

北美背媳妇大赛精彩上演 多对夫妇跨泥潭秀恩爱

第18届北美“背媳妇冠军赛”于10月7日在美国缅因州举行。在“背媳妇冠军赛”中，丈夫需要背着自己的妻子，越过多个障碍和水坑，用时最少的将获胜。据悉，最终获胜者的奖品为重达妻子体重5倍的现金。

据报道，在一年一度的“背媳妇冠军赛”上，几十对夫妇在观众的欢呼声中，背拽着自己的重要的另一半，越过一个又一个障碍物及一个水坑奋力向前。

来自美国弗吉尼亚州的杰克和他的妻子克里斯汀，最终以58.26秒的时间完成了“背媳妇冠军赛”的所有常规项目，

获得了最高奖项——12提啤酒和重达妻子克里斯汀体重5倍的奖金，约为630美元(约合人民币4178.79元)。

此外，杰克夫妇也赢得了明年前往芬兰参加“世界背媳妇冠军赛”之旅。

“背媳妇大赛”的最终获胜者将赢得重达妻子体重5倍的现金。

在此次大赛中，另一对夫妇还6次蝉联了250米障碍赛的冠军。

这项“背媳妇大赛”在芬兰语中为“eukonkanto”，起源于



19世纪的一个古老传说。这个故事围绕一个居住在森林中的强盗队伍展开。据传，这些强盗晚上会潜入人们的家园，绑架妇女，并将她们带入森林。

据悉，今年3月份，杰克和琼斯赢得了第10届英国“背媳妇大赛”冠军，该比赛在英国萨里举行。

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科



彭莉 矯正牙科博士

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

通英、國、粵語 713-981-1888

D02-PENG_JASMINE 彭莉牙醫1234567B_8

9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

D02-PENG_JASMINE 彭莉牙醫1234567B_8

敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA

陳志堅

牙周病植牙專科醫生

Jennifer Chen
D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士

美國牙周病學會會員

國際植牙學會會員

中國城診所

9889 Bellaire Blvd., #322

Houston, TX 77036(敦煌廣場)

1-713-995-0086

drchenimplant@gmail.com

通英、國、粵語 713-981-1888

D02-DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

D02-DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

時代牙醫中心

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

• 美國牙醫學會會員

• 國際植牙學會院士(FICOI) • 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士

電話: 713-773-9971 傳真: 713-773-0336

地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

• **歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21

醫生及工作人員通曉英、法、德、粵、臺等

D02_UNIVERSITY時代牙醫2467B_8

D02_UNIVERSITY時代牙醫2467B_8

設備全新增密消毒收費合理

十餘年牙科經驗
為各界人士服務

時代牙醫中心

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

• 美國牙醫學會會員

• 國際植牙學會院士(FICOI) • 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士

電話: 713-773-9971 傳真: 713-773-0336

地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

• **歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21

醫生及工作人員通曉英、法、德、粵、臺等

D02-UNIVERSITY時代牙醫2467B_8

D02-UNIVERSITY時代牙醫2467B_8

必须体验的10大最具美国特色趣事

在波士顿的芬威球场上看一场棒球赛

据介绍芬威球场是一片神圣的土地。这里的座位十分接近赛场，以至于观众可以听到棒球的击球声在这个有103年历史的棒球场上保持了很多传统：记分板仍然由手工操作；37英尺长的有“绿色怪物”之称的左外野全垒打墙困扰了投球手整整七十年；排队买芬威弗兰克热狗就像给洋基队喝倒彩、用Sharpie标记右外野方向的界外标杆那样成为了传统的一部分。你会在第七局时站起来和观众一起唱“带我去看棒球比赛”，在第八局时一起唱尼尔·戴蒙德(Neil Diamond)的《亲爱的卡洛琳》。

不要错过的事：芬威公园官方之旅会分享的传奇故事，向你展示右外野上丑化了佩斯基标志杆上的签名，还会为你提供一个坐到“绿色怪物”墙上去的机会。

聆听田纳西州纳什维尔的乡村音乐

使纳什维尔在1925年获得了“音乐之城”的美称，并沿用至今。如今，纳什维尔在音乐产业工作的人口密度，比世界上的任何其他地方都要高。乡村音乐名人堂和博物馆都在这里，每年该行业的名人们为了美国乡村音乐协会奖而在这里聚集。

在这个小镇里可以到130多个音乐场所里感受乡村音乐，这些音乐场所还包括世界闻名的百老汇上的廉价小酒吧。出现在电视连续剧《纳什维尔》里的蓝鸟咖啡屋，就是加斯·布鲁克斯(Garth Brooks)被发现并被国会唱片公司签下的地方。想要在你住的地方附近寻找音乐现场，可以免费下载“纳什维尔现场音乐指导应用”。

在旧金山乘坐缆车

1869年，在看到马在湿鹅卵石地上，沿着旧金山陡峭的杰克逊大街，艰难地拉着马车前进的时候，发明家安德鲁·史密斯·哈乐迪(Andrew Smith Hallidie)灵光一闪，想到了一个蒸汽动力、缆索驱动的铁轨系统。四年后，旧金山的第一辆缆车开始在马路上行驶。游客可以在免费开放的缆车博物馆查看第一辆车，看看地下滑轮系统是如何工作的。或者也可以跳上一辆人工缆车，朝着当年的马前行的方向，行驶在杰克逊大街上。需要有两个人制动刹车，尤其是在陡峭的大街上。黄铜钟声响起之后，公共交通缆车上的二重奏总是为旅程增添不少趣味。

不要错过的事：沿着海德街的渔人码头一直到伦巴底街，观看“世界上最弯曲的街道”。在加利福尼亚街上有：诺布山、唐人街以及金融区。

在纽约康尼岛上吃热狗、坐过山车

纽约的康尼岛是一个传奇的海滨游乐场。1918年建造的摩天轮、1927年建造的“龙卷风”过山车至今吸引着游客。去年6月，“霹雳”过山车正式运营，这是在“龙卷风”建成之后康尼岛上第一个主要的过山车。游客还可以看马戏团表演、在“滑雪球”或者其他游戏里碰运气。

不要错过的事：“美食胜”



的吃热狗大赛已经是一个传统，于每年的6月4日举行，现在还会在ESPN上直播。六月底举行的一年一度的美人鱼游行会吸引成百上千的“美人鱼”及“美男鱼”。他们使用服装和道具在大街上游行展示他们的艺术才能。

在肯塔基州体验波旁威士忌和马的王国

肯塔基州的意外人口老龄化要感谢该州标志性的灵丹妙药——威士忌酒。十八世纪初，农民不再种植玉米田，而是开始制造威士忌酒，然后顺着密西西比河水运到下游。前往新奥尔良的漫长旅途将木桶里的威士忌酒催熟了，使液体呈现出一种琥珀色，口味顺滑，后来这种酒就被叫做波旁威士忌。2014年是国会宣布波旁威士忌是“美国唯一的本土精神”50周年。游客可以从俄亥俄河出发，穿过乡村的“波旁威士忌，马和历史地区”，在马场散步，见见退休了的马冠军。

不要错过的事：参观酒厂、威士忌博物馆，和波旁巧克力店；体验一次波旁航班；在路易斯维尔的银币威士忌酒吧听约翰尼·卡什的唱片；在肯塔基州马公园观看50多种马；游览农场。

在亚利桑那州游览科罗拉多大峡谷

如果有这么一个地方，任何语言都无法形容其瑰丽壮阔，那么这个地方就是科罗拉多大峡谷。游客可以从洛杉矶坐直升飞机进入大峡谷的偏远边缘地带，欣赏壮丽空旷的景色。在南缘，徒步旅行者可以往下沿着短却陡峭的之字形路，来到“光明天使小道”上的蜿蜒科罗拉多河，或者往上沿着边缘走容易的“时光隧道”。2013年新的游玩方式是沿着东部边缘骑骡游历大峡谷，牧

人常常停下来为游客解说大峡谷的故事和细节。

不能错过的事：在旺季，乘坐免费巴士前往大峡谷村参观今年建成一百年的历史悠久的小屋：隐士居和了望台。在村落里可以参观光明天使历史文物室的展览。夏季，印地安人舞者们会在印地安古屋外提供免费的舞蹈表演。

在路易斯安那州新奥尔良体验爵士乐

在进入芝加哥和纽约市的俱乐部之前，爵士乐起源于新奥尔良市的友谊赛。游客可以手捧一杯甜茶或从路边摊买的雪球刨冰，漫步在皇家大街上，聆听传遍几乎每个角落的爵士乐或者布鲁斯。只有在新奥尔良才能找到主题为爵士乐的国家公园，因而在新奥尔良爵士国家历史公园停下来看一场爵士表演也一定让你难忘。

不能错过的事情：有“新奥尔良的夜莺”之称的罗宾·巴尼斯建议前往蒙特克莱昂酒店享受周五晚上的爵士乐，在那里，你可以在乘坐旋转木马的时候一边品尝鸡尾酒，一边欣赏爵士乐。温莎酒店的马球俱乐部休息室和斑点猫音乐俱乐部也是好去处。

在亚利桑那州游历墓碑镇

美国老西部历史上最臭名昭著的枪击案就是于1881年发生在亚利桑那州的墓碑镇。1993年这个故事被搬上好莱坞的银幕，电影《墓碑镇》的故事发生在OK围栏上。如今这个保存完好的煤矿新兴城市，每天在原先OK围栏的地点模拟枪战，已经成了一个国家级的历史景观。附有解说的电车之旅能带游客前往其他的历史景观，包括靴山墓园，其中一个亡命牛仔就是葬在那里。对一些不感兴趣的人来说，墓碑镇也许是个游客陷阱，但是它却

被评选为今年的十大最好的“真正的西部”小镇之一。

不能错过的事：直奔历史悠久的“水晶宫酒馆”而去，这是墓碑镇最早的酒吧之一。在以道克·豪乐迪的女友命名的“大鼻子凯特的酒馆”里，你可以穿上那个年代的西部牛仔服，在酒吧后拍照留念。

在加利福利亚州亨廷顿海滩冲浪

摇滚乐队“沙滩男孩”让我们相信如果每个人都有一片海，那么每个人都会像加利福尼亚人那样冲浪。该乐队将抒情的歌词及和反应南加州随心所欲的冲浪文化良好和谐地结合起来，他们的歌声迷倒了20世纪60年代的人。从木质冲浪装备、到比基尼、再到拖鞋凉鞋等。这股怀旧风依附于整个南加州的冲浪活动。奥兰治县注册的年度“最佳XX奖”中，亨廷顿海滩码头被评为长年最受欢迎的地方。亨廷顿海滩又被称为“美国的冲浪城市”，拥有10英里的沙滩，全年优惠，每年举办50多场冲浪比赛，是世界闻名的冲浪胜地。

在俄亥俄河或密西西比河上乘坐观光船

顺着美国最早的探险家曾经游历过的水路而下，感受美国的历史。这就是大文豪马克·吐温在19世纪中期经过三角洲、峡湾和石灰岩峭壁时曾经体验过的经历。这些经历为他后来创作在河上的生活的小说提供了灵感。当游客停留在美国传奇性的港口城市，如孟菲斯、新奥尔良、辛辛那提、路易斯维尔和圣路易斯等，就会亲眼看到、亲耳听到这些河流是如何塑造了美国历史。

不要错过的事：在密西西比河上，“美国皇后号”主题航行强调感受美国文化的不同方面，从棒球传奇到南方文化。

美国生活中常见手势用语浅析

我们都知道，国内和国外在生活方面有着很大的不同，就连在国外手势都有特定的含义，因此在美国留学生活中，你还是要多学学不同的手势都是什么意思，本文留学360为大家带来美国留学生活手势用语，希望对大家有所帮助。

1、“动脑筋”(use your brain)
“机敏一点”(being clever)：用手指点点自己的太阳穴。

2、付帐(cash)：右手拇指、食指和中指在空中捏在一起或在另一只手上作出写字的样子，这是表示在饭馆要付帐的手势。

3、“傻瓜”(fool)：用拇指按住鼻尖摇动其四指，或十指分开。也常常食指对着太阳穴转动，同时吐出舌头，则表示所谈到的人是个“痴呆”“傻瓜”。

4、自以为是(complacent assertion)；用食指往上鼻子，还可表示“不可一世”(overbearing)。

5、“讲的不是真话”(lying)：讲话时，无意识地将一食指放在鼻子下面或鼻子边时，表示另一个人一定会理解为讲话人“讲的不是真话”难以置信。

6、“别作声”(stopping-talking)：嘴唇合拢，将食指贴着嘴唇，同时发出“hush”嘘嘘声。

7、侮辱和蔑视(insulting and scorning)；用拇指顶住鼻尖儿，冲着被侮辱者摇动其它四指的鸡冠或手勢。

8、祝贺(congratulation)：双手在身前嘴部高度相搓的动作。

9、赞同(agreement)：向上翘起拇指。

10、威胁(menace)：由于生气，挥动一只拳头的动作似乎无处不有。因受挫折而双手握着拳使劲摇动的动作。

11、“绝对不行”(absolutely not)：掌心向外，两只手臂在胸前交叉，然后再张开至相距一米左右。

12、“完了”(that's all)：两臂在腰部交叉，然后再向下，向身体两侧伸出。

13、“害羞”(shame)：双臂伸直，向下交叉，两掌反握，同时脸转向一侧。

14、打招呼(greeting)：英语国家在路上打招呼，常常要拿帽子表示致意。现一般已化为抬一下帽子，甚至只是摸一下帽沿。

15、高兴激动(happiness and excitement)：双手握拳向上举起，前后频频用力摇动。

16、愤怒、急躁(anger and anxiousness)：双手臂在身体两侧张开，双手握拳，怒目而视。也常常头一扬，嘴里咂咂有声，同时可能眨眼睛或者眼珠向上和向一侧转动，也表示愤怒、厌烦、急躁。

17、怜悯、同情(pity)：头摇来摇去，同里嘴里发出咂咂之声，嘴里还说“that's too bad。”或“sorry to hear it.”

18、“太古怪了”(too queer)：在太阳穴处用食指划一圆圈。

微笑牙科王成醫師
洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年临床经验
设备精良，环境舒适，价格合理，交通便利，接受多种牙科保险

王成
牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036

電話: 832-831-4956

地址: 8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036

門診時間: 周一到周五 8:30AM - 5PM

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體檢
• 血尿化驗
• X-Ray
• 隨即隨診
• 心電圖

項目: 正常體檢
隨即隨診

服務: 各種內科
各種疾患
外傷與急診
正常體

飓风无情，人间有爱，大爱无疆

哈维飓风国际区救灾募资音乐会记盛



音乐会主人，「国际区」的区长，美南报业传媒集团董事长李蔚华先生在音乐会开场时致词。



图为出席大会的贵宾国会议员AI Green(左四)，中国驻休士顿总领馆副总领事王昱(右四)，音乐会主人，「国际区」区长李蔚华先生(左三)一行与大会赞助人(右起)李秀岚、孙铁汉、陈建辉董事长、谭秋晴、刘妍合影。



国会议员AI Green(右)颁发奖状给专程前来义演的著名音乐人张江(左)。

本报记者秦鸿钧摄



休士顿各社团代表及救灾英雄出席这项盛会。



图为「国际阳光行青少年义工站」的成员在音乐会现场担任义工。(二排右二)图为“阳光行”创始人刘相志。



获多项国际大奖的少年钢琴演奏家刘相志演奏「匈牙利狂想曲第六号」。



著名音乐制作人、作曲、编曲、演唱家张江(中)接受主持人(左起)陆峻、刘良宇、金璐的访问。(右一)为与陈江联合表演男女生二重唱「祈祷」的Jahmelia Alvarez女士。

慧妮國際美容機構

慧妮美國公司於2012年成立於德州休斯頓，是跨國美容集團“慧妮國際美容機構”在美國的全資子公司，集團在澳洲擁有天然植物原料種植和生產基地，並擁有大型GMP生產工廠，生產各種美容院專業護膚品：

★ 按摩店SPA館專用品
★ 足治理療店專用產品
★ 彩妝和一次性常用品
★ 各類美容工具和儀器類產品

全部商品工廠直接供應，歡迎專業人士參觀選購本公司產品。

網站：www.huiniusa.com
郵箱：huinibeautyusa@gmail.com
業務聯繫電話：(713) 589-2982
產品展示中心：12343 Maple leaf Ln, Stanford, TX 77477
W.L.Y
H&L
B03-HUINI USA BEAUTY 慧妮C-16

Brainy Learning Club

英才學習俱樂部

各級數學和閱讀理解輔導 引導孩子走向超凡之路

SAT和ACT測試準備 • 以啟發的方式

一對一小組輔導 • 發展每個學生的思考力

誘發孩子的學習興趣

BrainyLearningClub.com

832-437-4580

6455 S Fry Road, Katy, TX 77494

S02-BRAINY英才學習俱樂部C-18

恒益门窗

休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗

(低於108 U)

僅 \$2999 雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氣氧化
可擋95%紫外線 隔音強 終生保修

With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13

現在就打電話
免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660

13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477

一年內付清，可享12個月無息分期付款。

Save Up to 50% on Energy Bills

info@valuewindowsdoorshoustontx.com

www.valuewindowsdoorshoustontx.com

Made in Texas

工廠直營·防風玻璃新上市



Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

All You Can Eat Japanese Seafood Buffet

Tokyo One Sushi & Sashimi Fresh Oysters, Snow Crabs, Shrimps and Crawfish

萬聖節扮演角色的有免費 Soft Drink

Sea food and Salad Bar Dessert Bar Sushi Rolls

Lobsters Season Special Live Fresh Only \$7.99

*Lunch Buffet Mon-Fri (For adults) \$13.00 (For Kids 3-10歲) \$8.00 Sat-Sun (For adults) \$29.95 11am-4:00pm (For Kids 7-10歲) \$14.95 (For Kids 3-6歲) \$8.95

*Dinner Buffet Mon-Sun (For adults) \$29.95 4pm-9:30pm (For Kids 7-10歲) \$14.95 (For Kids 3-6歲) \$8.95

*Birthday (6人以上) Birthday People 50% off

不能與其他Coupon合用 ID帶來

歡迎來Party 713.785.8899 (To make a reservation)

2938 W Sam Houston Pkwy S Houston, TX 77042

Holiday Price May Very!



更多的
折扣

黃永瑞
Sean Wong
Agent

7035 Highway 6 North
Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pwmw@statefarm.com

省下平均\$480!*

讓我幫您獲得所有該得的折扣，

還有適合的保障!

向更好邁進™

現在就打電話給我!

State Farm™

*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得那省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。

State Farm Mutual Automobile Insurance Company,
State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL



房子+車子=省了銀子

許宏輝
Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLM
Agent

9889 Bellaire Blvd., #A132
Houston, TX 77036
(敦煌廣場 A 樓二樓 132 室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwmw@statefarm.com

當您把汽車和房屋一起投
State Farm®開始，就可平
均節省\$763 保費！更可享
受 State Farm 代理人的個
人化服務，適合的保障，迅
速公平的理賠！

向更好邁進™
現在就打電話給我！

State Farm™

*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。

State Farm - Bloomington, IL

1205075

Bylinghua music school

百灵果音乐学校

教授：钢琴，小提琴，吉他，声乐，乐理等

授課形式：个别授課，分班教授，不分年纪

师资：休斯顿大学，莱斯大学专业音乐院校研究生，有五年以上教学经验老师。

微信：9366620229 8325426235 Email:musicsummercamp9@gmail.com

地址：5905 Sovereign Dr. Houston 77036(中国人活动中心教室109&110)